

Ану Штонер ☆ Генрика Уилсон

# Маленький Дед Мороз едет в город







Anu Stohner ☆Henrike Wilson

Der kleine  
Weihnachtsmann  
geht in die Stadt

*Моим родителям. Г. У.  
Симеону. А. Ш.*

Carl Hanser Verlag

Ану Штонер ☆ Генрика Уилсон

Маленький  
Дед Мороз  
едет в город



Москва



КомпасГид  
издательский дом



Далеко на Севере, в деревне, где живут все Деда Морозы, жил Маленький Дед Мороз. Он мастерил подарки и пёк печенье, прямо как большие Деда Морозы. Но когда взрослые уезжали к детям,





Маленький Дед Мороз никуда не ехал и нёс подарки в лес.  
Он был Лесным Дедом Морозом.



И вот однажды почтальон принёс ему сумку, полную писем. Все письма пришли из города. Ему писали звери, которые жили в городе. Они хотели знать, почему Маленький Дед Мороз приходит только к лесным зверям. Они не понимали, как





так получилось, и им было обидно. Маленький Дед Мороз грустил. У него хватило бы подарков для всех зверей. Но Маленького Деда Мороза никогда не брали в город.





Маленький Дед Мороз отнёс письма Главному Деду Морозу, ведь у того всегда был совет наготове. Но не в этот раз. ☆ «Ну а мы что можем поделать? — проворчал он в свою длинную бороду.



— Город далеко, ты маленький и сам не доберёшься. А в санях у больших Дедов Морозов подарки для детей едва уместаются».





Главный Дед Мороз был прав: до города и правда было очень далеко. И Маленькому Деду Морозу пришлось бы самому тянуть сани. Или толкать. Потому что все олени были нужны большим Дедам Морозам. Маленький Дед Мороз всё думал и думал.



До Нового года оставалась всего неделя. Маленький Дед Мороз сидел перед своим домиком и смотрел на зимние звёзды и только к рассвету заметил, что забыл лечь спать. Но зато у него появилась идея. Он должен поговорить с филином!





Филин был мудрее всех в лесу. Долго он не раздумывал и сказал: «Мы все пойдём с тобой. Большой белый медведь будет тянуть сани, остальные будут толкать их сзади, а я полечу впереди — так у нас всё получится». ☆ «А кто знает дорогу?» — спросил



Маленький Дед Мороз. 🌲 «Полевая мышка, — ответил филин. — У неё там родственники есть. Мы прямо сейчас напишем им письмо. Пусть ждут нас в гости».





Все лесные звери согласились помочь. Рано утром, пока большие Деды Морозы ещё спали, они двинулись в путь. ☆ Они прошли через снежный лес и поднялись в дикие горы. Они забрались



очень высоко и очень устали. Устал даже сурок, который всю доро-  
гу проспал, устроившись между подарками. У самой вершины он вдруг  
проснулся и закричал: «Вперёд! Вперёд! Все вместе!»





За дикими горами раскинулось замёрзшее озеро. Оно было такое большое и белое, что на его льду можно было запросто потеряться. Но вдруг из метели появился заяц и предложил



помочь. Он был белый, словно снег, но озеро знал, как свои два уха. Маленький Дед Мороз обрадовался, что у него есть подарок для зайца: белая вязаная шапочка ему точно понравится.





Наступил вечер, и звери остановились на привал. «Ой, что я вижу!» — вдруг воскликнул сурок. Вдалеке он увидел светящуюся ленту — странную, похожую на ползущую по долине



змею. ♪ «Это железная дорога», — объяснил лось. ♪ «Я вижу свет за горой, — прокричал с высоты филин, — это уже город!»





Они быстро добрались до пригорода. Все улицы были засыпаны снегом, но в окнах горел свет. А внутри всё время мелькали красные камзолы и шапочки: это большие Деды Морозы уже раздавали





подарки детям. Длинноухий заяц слышал звон колокольчиков, когда Деды Морозы переезжали от одного дома к другому. Вот только городских зверей было не видно и не слышно.





Но вот Маленький Дед Мороз и его друзья повернули за угол и оказались перед большим магазином. Прямо перед ним посередине улицы стояла маленькая мышка и нетерпеливо топала ножкой. «Уже так поздно! — пропищала она громко и зашевелила





усами. — Давайте быстрее, вас уже заждались! — и шёпотом добавила: — Наконец-то вы в городе». ☆ «Поспешись — зверей насмешишь», — подумал Маленький Дед Мороз. Но он очень обрадовался городской мышке и теперь старался не отставать от неё.





Все городские звери собрались у ёлки на главной площади. Какое началось веселье, когда они увидели Маленького Деда Мороза! А как они обрадовались, когда получили свои подарки! Первыми подарки открыли городские звери, так предложил мудрый филин. 🌲 «Маленькому





Деду Морозу — ура!» — радостно затывкала такса: она получила ба-  
рабан. «Ура — ура — ура!» — закричали все хором. И Малень-  
кий Дед Мороз пообещал вернуться на следующий год.





Уже наступило утро, когда Маленький Дед Мороз и лесные звери отправились в обратный путь. Стоял замечательный день, на синем зимнем небе светило солнце, а снег блестел, будто стеклянный. Только сурок всего этого не видел. Он получил в подарок грелку, забрался с нею в санки и тут же уснул.

**Штонер Ану**  
**Маленький Дед Мороз едет в город**

Иллюстрации *Генрики Уилсон*  
Перевод с немецкого *Григория Белова*  
Корректор *Надежда Болотина*  
Выпускающий редактор *Марина Кадетова*  
Директор издательства *Виталий Зюсько*

Регистрационное свидетельство № 5087746578123 от 11.12.2008  
ООО «Издательский дом «КомпасГид»  
101000, Москва, Лубянский проезд, дом 5, стр.1  
Тел. (495) 624 24 28  
E-mail: books@kompasgid.ru  
www.books.kompasgid.ru

Подписано в печать 28.08.2011.  
Формат издания 60x84/8.  
Печать офсетная.  
Усл. печ.л. 4,65. Тираж 3000 экз.  
Заказ № 8273.

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами  
в ЗАО «НПК Парето-Принт», г. Тверь, www.pareto-print.ru

**Штонер, Ану.**

Ш92 Маленький Дед Мороз едет в город : [для дошк. возраста] / Ану Штонер, [ил.] Генрика Уилсон ; [пер. с нем. Г. Белова]. — М. : КомпасГид, 2011. — 28 с. : ил. — (Серия «КомпасKID»). — Доп. тит. л. нем. — ISBN 978-5-904561-52-9.

Маленький Дед Мороз вместе со взрослыми Дедами Морозами живёт в деревеньке далеко на Севере. Он тоже украшает ёлку, печёт печенье и готовит подарки. Только дарит он их не детям, а лесным зверям.

Но вот незадача: вдруг оказывается, в городе есть звери — и они тоже хотят получать подарки! Что же делать Маленькому Деду Морозу? Он спешит к Главному Деду Морозу — у того всегда совет наготове! «Ну а мы что можем поделаться? — ворчит тот в свою длинную бороду. — Город далеко, ты маленький и сам не доберёшься. А в саних у больших Дедов Морозов подарки для детей едва умещаются». До города и правда очень далеко, а все олени нужны большим Дедам Морозам. Неужели городские звери снова останутся без подарков?

Это вторая книга Ану Штонер о приключениях Маленького Деда Мороза. На больших новогодних картинках Генрики Уилсон Маленький Дед Мороз кажется особенно маленьким. И дети, которые видят взрослый мир огромным, будут рады обрести нового друга, похожего на них самих.

**«КомпасKID» — это серия книжек-картинок для любого возраста, помогающая не бояться мечтать и делать этот мир лучше.**

УДК 821.112.2-3-93  
ББК 84(4Гем)-4

Любое использование текста и иллюстраций разрешено только с письменного согласия издательства.





**Читайте также:** «Маленький Дед Мороз», «Маленький Дед Мороз путешествует вокруг света», «Маленький Дед Мороз взрослеет», «Овечка Шарлотта», «Овечка Шарлотта и волки», «Овечка Шарлотта и её друзья».

**Ану Штонер** родилась в 1952 году в Хельсинки, сейчас живёт в Мюнхене, где пишет книги и переводит с финского, шведского и английского. **Генрика Уилсон** родилась в 1961 году в Кёльне, училась графике и дизайну в Германии и США. Сейчас она работает иллюстратором и живет в Таунесе (Германия).

**Книги о приключениях Маленького Деда Мороза и овечки Шарлотты знают и любят дети в России и многих других странах.**





МАДОУ детский сад № 2  
г. Ивделя